



EXPEDIRE

PROJEKTNE AKTIVNOSTI IN ZGODBE O USPEHU
PROJEKTERFOLGE UND ERFOLGSGESCHICHTEN

Expedire
Österreich - Slowenien
Slovenija - Avstrija



KAZALO

00	Kazalo
01	Namen brošure
02	Opis projekta
03	Rezultati
04	Partnerstva odpirajo meje
05	Novi izvozniki odpirajo svet
06	Kontakti partnerjev

INHALTSVERZEICHNIS

Inhaltsverzeichnis	03
Ziel der Broschüre	04 - 05
Projektbeschreibung	06 - 07
Ergebnisse des Projekts	08 - 09
Partnerschaften öffnen Grenzen	10 - 17
Neoexporteure erschließen die Welt	18 - 57
Partner kontakte	58 - 59

**NAMEN
BROSURE**

**ZIEL DER
BROSCHÜRE**

01



01

SI

Glavni cilj teh študij je bil preučiti čezmejno poslovno okolje, zlasti glede možnosti krepitve čezmejnega sodelovanja med MSP iz izbranih regij Slovenije in Avstrije. Programsko območje EXPEDIRE sestavljajo naslednja slovenska (Gorenjska, Koroška, Savinjska, Podravska, Pomurska, Osrednjeslovenska, Goriška, Zasavska) in avstrijska (Oststeiermark, West- und Südsteiermark, Gradec, Vzhodna Obersteiermark, Westliche Obersteiermark, Celovec Beljak) Regije Oberkärnten, Südburgenland) skupaj.

AUT

Das Hauptziel dieser Studies war es, das grenzübergreifende Geschäftsumfeld, besonders in Hinblick auf die Möglichkeiten einer Stärkung der grenzübergreifenden Kooperationen zwischen KMUs von ausgewählten Regionen Sloweniens und Österreichs zu untersuchen. Das EXPEDIRE Programmgebiet setzt sich aus den folgenden slowenischen (Gorenjska, Koroška, Savinjska, Podravska, Pomurska, Osrednjeslovenska, Goriška, Zasavska) und österreichischen (Oststeiermark, West- and Südsteiermark, Graz, Östliche Obersteiermark, Westliche Obersteiermark, Unterkärnten, Klagenfurt-Villach, Oberkärnten, Südburgenland) Regionen zusammen.



SI

Cilj projekta EXPEDIRE, financiranega iz programa INTERREG V-A Slovenija-Avstrija, je bil podpreti oz. povečati število majhnih in srednje velikih podjetij (MSP) iz Avstrije in Slovenije, ki bodo pričela z izvoznim poslovanjem in med katerimi se bodo sklepala čezmejna poslovna partnerstva.

V obdobju treh let so vključena podjetja bila deležna podpore in usposabljanj na področju izvoznega poslovanja v obliki klasičnih in spletnih usposabljanj. Podjetja so tako pridobila nova znanja za učinkovitejšo spopadanje z izzivi na področju izvoza. Prav tako so bila vključena podjetja deležna individualnih podpornih storitev in svetovanj na njihovi poti na nove trge. Podjetjem, ki imajo izvozne izkušnje se je prav tako pomagalo z mrežnimi dogodki in z usmerjenim iskanjem partnerjev za poslovno sodelovanje.

Ciljna skupina projekta so bila podjetja (MSP) iz vseh sektorjev in programskega območja, ki so pripravljena izvažati.

AUT

Das im Programm INTERREG V-A Slowenien-Österreich geförderte Projekt EXPEDIRE hatte es sich zum Ziel gesetzt, innerhalb von 3 Jahren verstärkt klein- und mittelständische Unternehmen (KMUs) in Österreich und Slowenien zu unterstützen, diese als Neoexporteure zu gewinnen und Unternehmenspartnerschaften über die Grenze zu initiieren.

Einerseits sollten Unternehmen in einem maßgeschneiderten Qualifizierungsprogramm – der Export Academy* – mit dem nötigen Know-How ausgestattet werden, um die Herausforderung Export aktiv in Angriff zu nehmen. Die Export Academy bestand aus Präsenzmodulen und Online-Trainings, die auf die Bedürfnisse der teilnehmenden Unternehmen abgestimmt wurden. Um die potenziellen Neoexporteure umfassend auf dem Weg in den neuen Markt zu unterstützen, wurden auch individualisierte Coachings und Beratungen angeboten. Andererseits sollte auch schon exporterfahreneren Unternehmen Unterstützung angeboten werden. Mit der gezielten Suche nach Kooperationspartnern inklusive Begleitung und Terminvereinbarung wurden Unternehmen in Kontakt gebracht und auf dem Weg in eine längerfristige Zusammenarbeit umfassend unterstützt. Zielgruppe des Projektes waren exportwillige Unternehmen (KMUs) aller Branchen aus dem Programmgebiet.

REZULTATI
PROJEKTA

ERGNISSE
DES PROJEKTS

03



03

SI

V času trajanja projekta se je v projekt vključilo 450 majhnih in srednje velikih podjetij iz Avstrije in Slovenije, ki so pričela z izvoznim poslovanjem in med katerimi so se sklepala čezmejna poslovna partnerstva.

KONKRETNI REZULTATI:

- _ 10 sklenjenih partnerskih sporazumov med avstrijskim in slovenskimi podjetji
- _ 60 izvedenih mrežnih dogodkov med slovenskimi in avstrijskimi podjetji
- _ 45 delavnic in 9 spletnih seminarjev v okviru „Izvozne Akademije“
- _ svetovanje 300 potencialnim in 50 dejanskim novim izvoznikom glede izvoza

AUT

Zusammenfassend konnten im Projekt EXPEDIRE innerhalb von drei Jahren Laufzeit 450 österreichische und slowenische Unternehmen bei der Suche nach Kooperationspartnern unterstützt werden. Konkret wurden:

KONKRET WURDEN:

- _ 10 Partnerschaftsverträge zwischen österreichischen und slowenischen Unternehmen erfolgreich abgeschlossen,
- _ 60 individuell organisierte Netzwerkveranstaltungen abgehalten,
- _ 45 Workshops und 9 Live-Webinare im Rahmen der „Export Academy“ angeboten
- _ 300 potenzielle und 50 tatsächliche Neoexporteure zum Thema Export beraten und gecoacht.

Partnerstva odpirajo meje Partnerschaften öffnen Grenzen

PRIMERI DOBRIH
PRAKS

PILOT
CASES

04



04

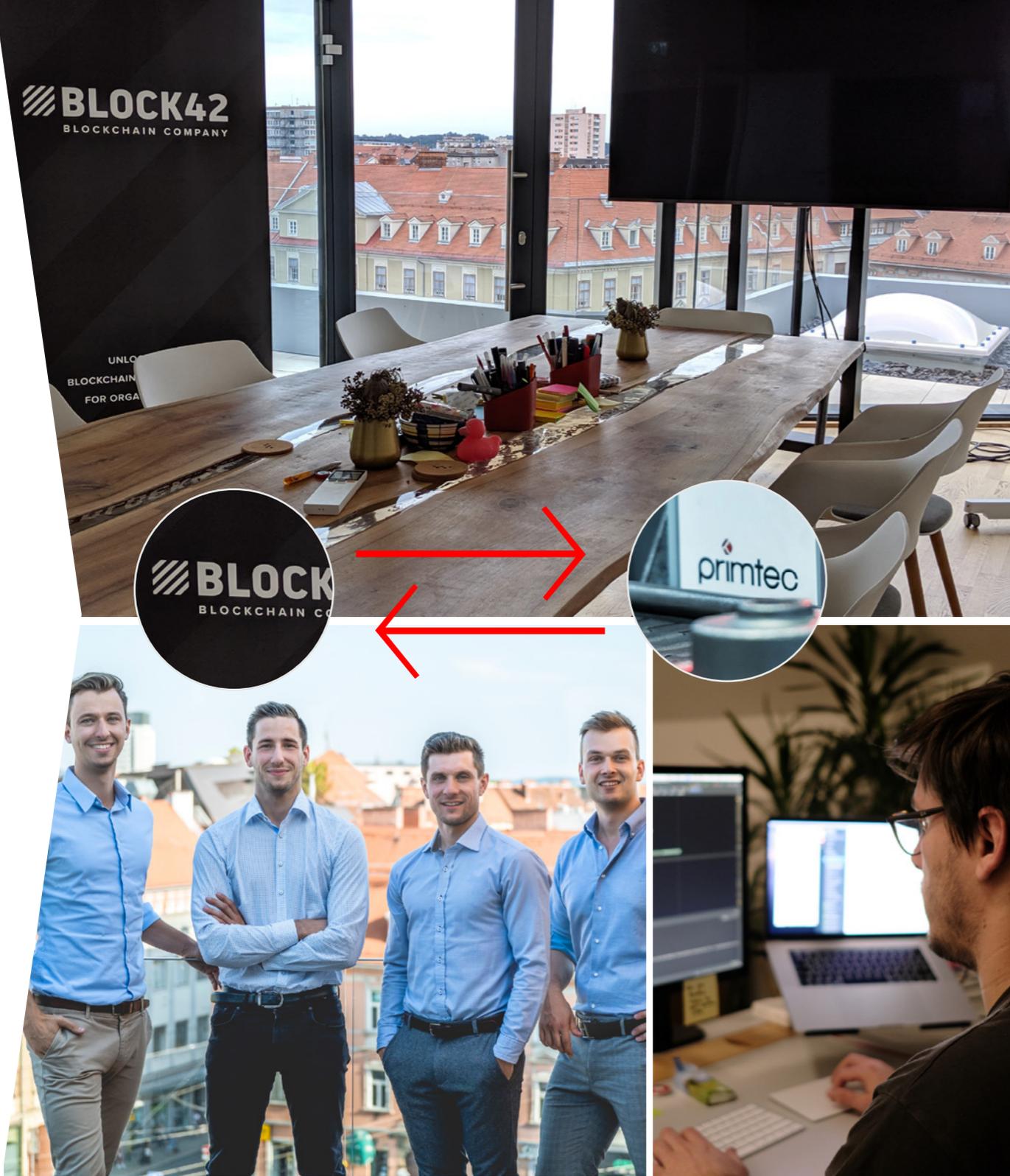
SI

Internacionalizacijo MSP-jev so projektni partnerji pričeli z oblikovanjem čezmejne mreže podjetji. V projektu so podjetja na obeh straneh meje (predvsem tista, ki že imajo izkušnje na področju internacionalizacije) spodbujali k sodelovanju s podjetji iz sosednjih držav. Da bi dosegli ta cilj, so projektni partnerji že od samega začetka intenzivno koristili podjetniško skupino in skozi anketiranje na kraju samem, obiske podjetij in na osnovi svojih EEN izkušenj na področju partnerskih posredovanj in tehnik povezovanja podjetij, identificirali potencialne poslovne partnerje ter jih povezali. Poleg tega so bili organizirani majhni, specializirani dogodki mreženja za izbrana podjetja iz obeh držav.

AUT

Die Internationalisierung von KMUs wurde von den Projektpartnern mit der Schaffung eines grenzüberschreitenden Unternehmensnetzwerks begonnen. Im Rahmen des Projekts wurden Unternehmen auf beiden Seiten der Grenze (insbesondere diejenigen, die bereits Erfahrung auf dem Gebiet der Internationalisierung haben) ermutigt, mit Unternehmen aus Nachbarländern zusammenzuarbeiten. Um dieses Ziel zu erreichen, profitierten die Projektpartner von Anfang an intensiv von der Unternehmensgruppe und identifizierten durch Vor-Ort-Umfragen, Unternehmensbesuche und basierend auf ihrer EEN-Erfahrung mit Partnerschaftskooperationen und Networking Techniken potenzielle Geschäftspartner und verbanden sie. Darüber hinaus wurden für ausgewählte Unternehmen aus beiden Ländern kleine, spezialisierte Networking-Veranstaltungen organisiert.





SI

block42 Blockchain Company so ustanovili štirje vizionarji, z namenom kar najbolj izkoristiti inovativno tehnologijo blockchain za kupce v različnih panogah. Podjetje nudi informacije o različnih blockchain tehnologijah, ustvarja posamezne koncepte za stranke, ki ustrezajo obstoječi tehnični infrastrukturi in končno razvija celostne blockchain koncepte.

S pomočjo svetovanj ICS za nove izvoznike je bilo podjetje Block42 vključeno v podjetniško mrežo projekta EXPEDIRE in s tem tudi v obsežen sklop svetovalnih storitev ICS. Takoj, ko so v mrežo Enterprise Europe Network prispele informacije o projektu Blockpool v okviru programa financiranja EU Obzorje 2020, so ga posredovali podjetju in sledila je kandidatura s projektno vlogo.

Ob podpori ICS je uspel Block42, skupaj z rešitvami RFID čipov iz graškega podjetja primtec, uspešno kandidirati s svojo tehnologijo v okviru blockchain razpisa in je na koncu prejel projektno sofinanciranje.

AUT

COMPANY

block42 Blockchain Company wurde von vier Visionären gegründet, um für Kunden verschiedenster Industrien das Optimum aus der innovativen Blockchain-Technologie herauszuholen. Das Unternehmen informiert über unterschiedliche Blockchain Technologien, erstellt individuelle Kundenkonzepte, die zur bestehenden technischen Infrastruktur passen und entwickeln schließlich vollwertige Blockchain-Konzepte.

EXPEDIRE

Durch die erfolgte Neoexporteursberatung im ICS wurde die Firma Block42 in den EXPEDIRE-Unternehmerpool und dadurch auch in den umfassenden Beratungszirkel des ICS übernommen. Sobald im Enterprise Europe Network die Informationen über das Blockpool-Projekt im Rahmen des EU Förderprogrammes Horizon 2020 eintrafen, wurden diese an die Firma weitergeleitet und es folgte die Bewerbung für das Projekt.

RESULTS

Durch die Unterstützung des ICS konnte Block42 zusammen mit den RFID-Chiplösungen der Grazer Firma primtec im Rahmen dieser Blockchain-Ausschreibung seine Technologien erfolgreich einreichen und letztlich den Projektzuschlag gewinnen.



SI

Podjetje primtec optimizira notranje procese podjetij na podlagi preizkušenih in sodobnih tehnologij zaznavanja, kot so RFID, črna koda, IoT, strojno učenje, računalniški vid in še veliko več. Podjetje ponuja široko paleto celovitih rešitev - kot je izdelek Asset Sheriff - za področja inventarja, sledenja, pa tudi avtomatizacije in logistike.

V okviru EXPEDIRE svetovanj za nove izvoznike je bilo podjetju predstavljenih večje število storitev ICS, ki mu še niso bile na voljo. Programi usposabljanj EU projekta EXPEDIRE so bili zanj zelo navdušujoči. Za dostop do omrežij in informacijskih platform ICS je bilo podjetje primtec prav tako vključeno v podjetniško skupino EXPEDIRE in med prejemnike novic ICS.

Do sedaj je podjetje primtec v glavnem izvajalo projekte v Avstriji in regiji DACH, vendar bi želeli biti aktivni tudi v drugih državah. Zahvaljujoč skupni oddaji projektne vloge EU (Blockpool Project) z graško družbo Block42 sedaj vstopajo na evropske trge. Projekt EU, ki ga je posredoval ICS, se ukvarja s kombinacijo RFID kodiranja z blockchain tehnologijami, kar omogoča intenzivne vzdrževalne instalacije v radarjih in napravah v realnem času v evropskih pametnih mestih..

AUT

COMPANY

Die Firma primtec optimiert firmeninterne Prozesse auf Basis erprobter und modernster Erfassungstechnologien, wie RFID, Barcode, IoT, machine learning, computer vision und vielem mehr. Hierbei bietet die Firma ein breit gefächertes Angebot an Komplettlösungen- wie das Produkt Asset Sheriff - für die Bereiche Inventur, Track&Trace aber auch Automatisierung sowie Logistik.

EXPEDIRE

Im Rahmen der EXPEDIRE Neoexporteursberatung konnten dem Unternehmen eine Vielzahl an ICS-Serviceleistungen vorgestellt werden, die ihm bis dato noch nicht zugänglich waren. Sehr spannend waren hier für ihn die Schulungsprogramme des EU Projektes EXPEDIRE. Um auf die Netzwerke und Informationsplattformen des ICS zu gelangen, wurde die Firma primtec auch gleich in den EXPEDIRE Unternehmerpool eingebunden und in den ICS Newsletterversand einbezogen.

RESULTS

Bis dato führte die Firma primtec hauptsächlich Projekte in Österreich und im DACH Raum durch, möchte aber sehr gerne auch in weiteren Ländern aktiv werden. Durch die gemeinsame EU Projekteinreichung (Blockpool Project) zusammen mit dem Grazer Unternehmen Block42 geht es nun auf in europäische Märkte. Konkret behandelt das durch das ICS vermittelte EU Projekt die Kombination von RFID Codierungen mit Blockchain Technologien, um wartungsintensive Installationen bzw. Geräte in europäischen Smart Cities möglichst zeitreal am Radar zu behalten.



SI

Podjetje Ortner Reinraumtechnik GmbH razvija inovativne naprave in sisteme za vse vrste čistih prostorov v farmacevtski, biotehnološki, polprevodniški, zdravstveni in živilski industriji. Podjetje je vodilni dobavitelj sistemov za čiste sobe, izolatorje, sisteme čistega zraka in postopke dekontaminacije. Ortner Reinraumtechnik išče partnerje za teste loput, preiskuse izolatorjev in proizvajalce merilnih naprav, kot so kalibracijske ploščadi ter strokovnjake za obdelavo kovin.

Tako podjetje Ortner GmbH kot Lotrič Meroslovje d.o.o. sta v okviru aktivnosti projekta EXPEDIRE iskala poslovne partnerje. Po ogledu profilov podjetij Ortner GmbH in Lotrič meroslovje d.o.o. sta partnerja projekta EXPEDIRE s Koroške in Slovenije kmalu prepoznala potencial sodelovanja podjetij. Poleg iskanja poslovnih partnerjev je projektna skupina EXPEDIRE uspešno organizirala več B2B dogodkov in dan dobaviteljev za podjetje Ortner GmbH. V okviru projekta so obiskali tudi potencialne dobavitelje v Sloveniji.

Za obe podjetji je bila velika prednost in hkrati olajšanje, da sta pri projektni skupini EXPEDIRE prejeli strokovno podporo, ki se je zaključila s sklenitvijo partnerskega sporazuma med podjetjema.

AUT

COMPANY

Das Unternehmen Ortner Reinraumtechnik GmbH entwickelt innovative Geräte und Systeme für alle Arten von Reinraumanforderungen in der Pharma-, Biotechnologie-, Halbleiter-, Gesundheits- und Lebensmittelindustrie. Das Unternehmen ist ein führender Systemlieferant für Schleusen, Isolatoren, Reinluftsysteme und Dekontaminationsprozesse. Ortner Reinraumtechnik sucht Partner für Reinraumprüfungen, Isolator Prüfungen und Hersteller von Messgeräten wie Kalibrierrungen und Spezialisten für Metallverarbeitung.

EXPEDIRE

Sowohl Ortner als auch LOTRIČ nutzten die Geschäftspartnersuche von EXPEDIRE. Nach Durchsicht der Unternehmensprofile von Ortner und LOTRIČ erkannten die EXPEDIRE-Partner aus Kärnten und Slowenien bald das Kooperationspotenzial der Unternehmen. Neben der Geschäftspartnersuche organisierte EXPEDIRE erfolgreich mehrere B2B-Events und einen Lieferantentag für Ortner. Im Rahmen des Projekts haben sie auch potenzielle Lieferanten in Slowenien besucht.

RESULTS

Der große Vorteil für beide Unternehmen war die professionelle Suche nach Geschäftspartnern über das EXPEDIRE-Netzwerk, was für beide Unternehmen eine Erleichterung war. Die Bemühungen der EXPEDIRE-Projektmitglieder endeten im konkreten Ergebnis einer Partnerschaftsvereinbarung zwischen den beiden Unternehmen.

PRIMERI
DOBRIH PRAKS

PILOT
CASES

05

Novi izvozniki odpirajo svet Neoexporteurs erschließen die Welt

05

SI

Podjetjem so bila na voljo številni izobraževalni in podporni ukrepi, ki so jih spremljali vsaj do vstopa na tuje trge. Izvozna akademija predstavlja nov ključni produkt projekta. Sestavljena je bila iz virtualne učilnice in izobraževalnih dogodkov v predavalnici. Virtualna učilnica je nudila skupne module za slovenska in avstrijska podjetja v angleškem jeziku. Partnerji so za lokalna podjetja organizirali dvodelne modularne enote v nacionalnem jeziku. Prvi del je bil zasnovan kot izobraževalni seminar s predavanji strokovnjakov. Sledilo je delo v manjših delovnih skupinah, pri katerih so udeleženci izmenjavali svoje izkušnje o določeni temi ter skupaj iskali rešitve za posamezne izzive. Ob koncu vsakega modula so imela podjetja na razpolago dodatne ure svetovalnih storitev pri enem od prisotnih strokovnjakov. Novim izvoznikom je projekt nudil tudi storitve individualne podpore v procesu vstopa na nova tržišča.

AUT

Den Unternehmen standen eine Reihe von Bildungs- und Unterstützungsmaßnahmen zur Verfügung, die sie zumindest bis zum Eintritt in ausländische Märkte begleiteten. Die Export Academy ist ein neues Schlüsselprodukt des Projekts. Es bestand aus einem virtuellen Klassenzimmer und Bildungsveranstaltungen im Hörsaal. Das virtuelle Klassenzimmer bot gemeinsame Module für slowenische und österreichische Unternehmen in englischer Sprache. Die Partner organisierten zweiteilige modulare Einheiten in der Landessprache für lokale Unternehmen. Der erste Teil war als Bildungsseminar mit Vorträgen von Experten konzipiert. Es folgte die Arbeit in kleinen Arbeitsgruppen, in denen die Teilnehmer ihre Erfahrungen zu einem bestimmten Thema austauschten und gemeinsam nach Lösungen für individuelle Herausforderungen suchten. Am Ende jedes Moduls standen den Unternehmen zusätzliche Stunden Beratungsleistungen von einem der anwesenden Experten zur Verfügung. Das Projekt bot neuen Exporteuren auch individuelle Unterstützungsdienste beim Eintritt in neue Märkte.



SI

Podjetje Acorros GmbH razvija in prodaja različne vrste površinske zaščite za industrijske namene. Področja uporabe segajo od protikorozijske zaščite do zaščite pred obraščanjem za ladje in čolne. Njihov Antifouling "Abio" je organskega izvora in temelji na popolnoma novem principu. S približno 6 milijonov ladij in 50 milijonov litrov letnega plasmaja Antifoulinga ta izdelek pomembno prispeva k varovanju okolja.

V zadnjih nekaj letih je ICS podjetju Acorros GmbH svetoval in pomagal pri različnih zadevah. Tako se je direktorica leta 2018 udeležila izvozne akademije EXPEDIRE, kjer je bila v ospredju tema medkulturnega upravljanja in raznolikosti. Predstavljen know-how je bilo mogoče nato uporabiti v tekočem poslovanju, kot tudi pri pričetem novem izvoznem poslu za proizvajalca avtomobilov v Nemčiji.

V letu 2018 je bil uspešno izveden prvi izvoz protikorozijske zaščite Acorros, ki ga sedaj dobavljajo znanemu nemškemu proizvajalcu avtomobilov. Kljub temu, da so postopki sprejemanja odločitev v industriji dolgi, je nato načrtovanje trajnostno. Zato namerava podjetje v dobrem duhu, da bo še naprej sodelovalo z ICS, še naprej širiti svojo ponudbo v avtomobilski industriji.

AUT

COMPANY

Die Firma Acorros GmbH entwickelt und vertreibt unterschiedliche Arten von Oberflächenschutz für industrielle Zwecke. Die Anwendungsgebiete erstrecken sich vom Korrosionsschutz bis hin zum Antifouling für Schiffe und Boote. Ihr Antifouling „Abio“ ist rein biologisch und basiert auf einem vollkommen neuen Prinzip. Bei rund 6 Mio. Schiffen und 50 Mio. Litern Antifouling in der Anwendung pro Jahr leistet dieses Produkt einen erheblichen Beitrag zum Umweltschutz..

EXPEDIRE

Im Laufe der letzten Jahre konnte das ICS in unterschiedlichen Belangen der Firma Acorros GmbH mit Rat und Tat zur Seite stehen. So kam es auch zustande, dass die Geschäftsführerin im Jahr 2018 Teilnehmerin an der EXPEDIRE Export Academy war, in der interkulturelles Management & Diversität im Vordergrund standen. Das gehörte Know-How konnte dann wiederum in der fortlaufenden geschäftlichen Tätigkeit wie im anlaufenden Neoexport an einen Automobilhersteller nach Deutschland umgesetzt werden.

RESULTS

Im Jahr 2018 kam es zum erfolgreichen Erstexport vom Acorros Korrosionsschutz, der mittlerweile an namhafte deutsche Automobilhersteller geliefert wird. Nachdem Entscheidungsprozesse in der Industrie zwar lange dauern, doch dafür dann nachhaltig geplant werden, ist die Firma guter Dinge, die Belieferung der Autoindustrie und mit Hilfe des ICS - in Zukunft noch weiter ausbauen zu können.



SI

Štajersko podjetje Saphium Biotechnology si prizadeva za povečanje naravnega procesa rasti rastlin in varovanje okolja. Saphium Biotechnology je razvilo posebno tehniko, s katero so kmetijska semena podvržena posebnemu postopku prevleke. Postopek poteka z nanašanjem bakterij (rizobija in bradihizobija), pri čemer je dokazano, da se pridelek semen poveča do 30%. Bakterije gojijo in predelajo v laboratoriju lastne družinske vinogradniške kmetije.

Podjetje Saphium Biotechnology GmbH je s pomočjo ICS oblikovalo profil za iskanje poslovnih partnerjev, saj so želeli razširiti poslovanje iz domačega trga. Kot nov izvoznik je bilo podjetje zainteresirano za iskanje poslovnih partnerjev v okoliških državah, kjer bi bili zainteresirani za uporabo njegove semenske prevleke za povečanje pridelka.

ICS ponuja novim štajerskim izvoznikom celovite nasvete za nastope na tujih trgih, ki vključuje poleg predstavitvenega portfelja storitev tudi storitve individualnega iskanja poslovnih partnerjev. Podjetje je na ta način našlo kmetijskega trgovca kot novega poslovnega partnerja v Nemčiji, ki je nabavil semenske prevleke Saphium Biotechnology za rastline soje, fižola in volčjega boba.

AUT

COMPANY

Das steirische Unternehmen Saphium Biotechnology verfolgt das Ziel, den natürlichen Wachstumsprozess von Pflanzen - unter Schonung der Umwelt - zu erhöhen. Die Firma entwickelte eine spezielle Technik mittels derer Agrar-Saatgut einem speziellen Beschichtungsprozess unterzogen wird. Dieser Prozess wird durch Aufbringen von Bakterien (Rhizobien und Bradyrhizobien) vollzogen, wodurch sich der Ertrag des Saatgutes nachweislich um bis zu 30% steigern lässt. Die Bakterien werden selbst im Labor auf dem familieneigenen Weingut gezüchtet und verarbeitet.

EXPEDIRE

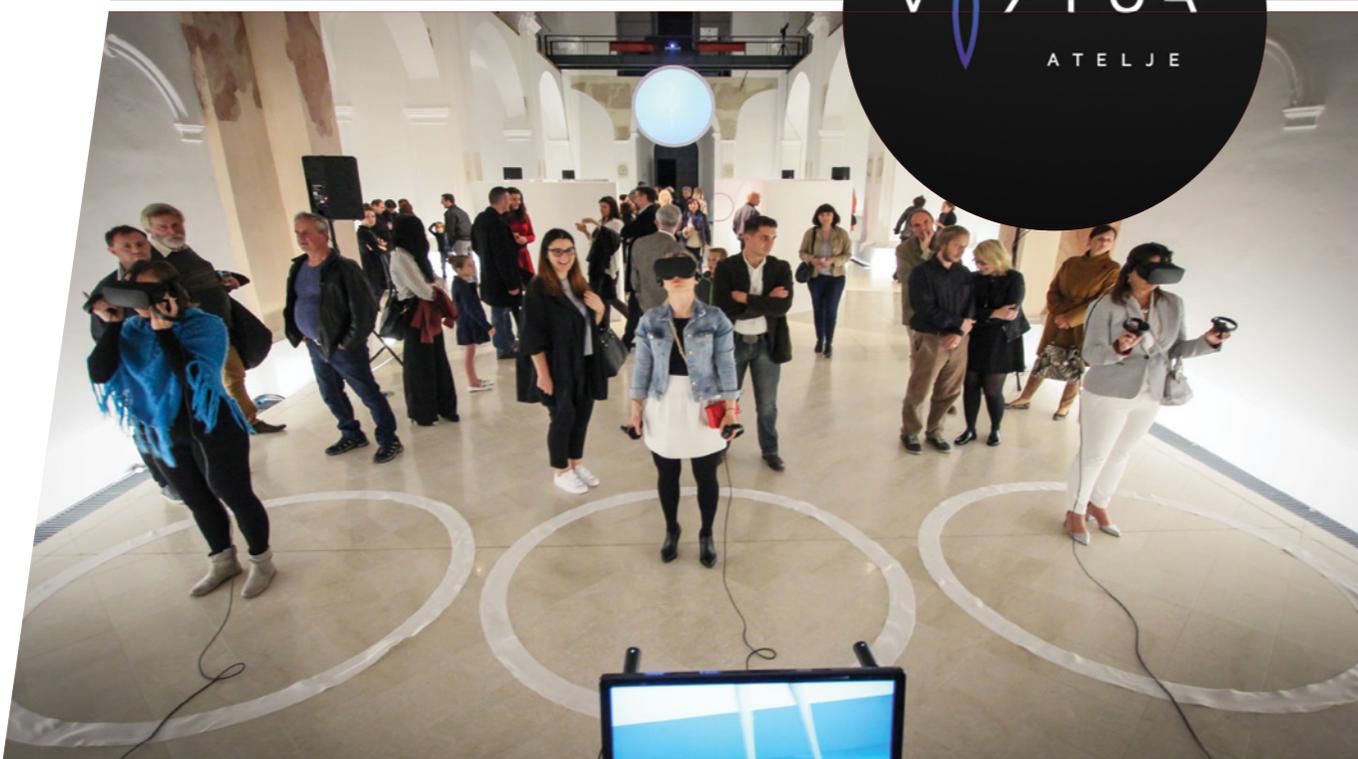
Die Firma Saphium Biotechnology GmbH konnte mit Hilfe des ICS erfolgreich ein Geschäftspartner-Suchprofil erstellen, da die Firma ihren Heimmarkt ausweiten wollte. Als Neoexporteur war das Unternehmen daran interessiert, Geschäftspartner im umliegenden Ausland zu finden, die seine Saatgutbeschichtungen in Verwendung nehmen möchten.

RESULTS

Das ICS bietet steirischen Neoexporteuren umfassende Neoexporteursberatungen an, die neben der Vorstellung des ICS-Leistungsportfolios auch auf individuelle Geschäftspartnervermittlungen eingehen. Das Unternehmen konnte schließlich einen Agrarhändler als neuen Geschäftspartner in Deutschland finden, der Saphium Biotechnology Saatgutbeschichtungen für Soja, Lupinen sowie Ackerbohnenpflanzen zukaufte.



VIRTUA
ATELJE



SI

Podjetje Atelje Virtua je inovativno produkcijsko podjetje, ki ga vodi izkušena ekipa mladih, kreativnih strokovnjakov iz različnih področij. Podjetje skozi inovativne pristope, design in nove tehnologije (VR, AR, AR video, App design) svoj know how usmerja v unikatne rešitve za potrebe digitalizacije, design thinkinga, digitalnega marketinga in brandinga. Nudi kakovostne kreativne rešitve, ki gradijo trajnostne in unikatne poslovne zgodbe, te pa omogočajo pospešen razvoj podjetji.

Podjetje je v sodelovanju z MRA koristilo svetovalne storitve za nove poslovne partnerje s ciljem razširiti poslovanje na evropskih trgih. Kot nov izvoznik je podjetje prejelo informacije, s pomočjo katerih so pričeli pojavljati na avstrijskem trgu. Podjetje je bilo aktivno vključeno v podjetniško mrežo projekta EXPEDIRE in v sistem novic MRA.

Preko seminarjev EXPEDIRE so v vlogi predavateljev pridobili pomembne nove poslovne povezave ter dodatna znanja za uspešnejši nastop na ciljnih trgih.

AUT

Atelje Virtua ist eine innovative Produktionsfirma, die von einem erfahrenen Team junger, kreativer Fachleute aus verschiedenen Bereichen geleitet wird. Durch innovative Ansätze, Design und neue Technologien (VR, AR, AR-Video, App-Design) lenkt das Unternehmen sein Know-how auf einzigartige Lösungen für die Anforderungen von Digitalisierung, Design Thinking, digitalem Marketing und Branding. Es bietet hochwertige kreative Lösungen, die nachhaltige und einzigartige Geschäftsgeschichten aufbauen und die beschleunigte Entwicklung von Unternehmen ermöglichen.

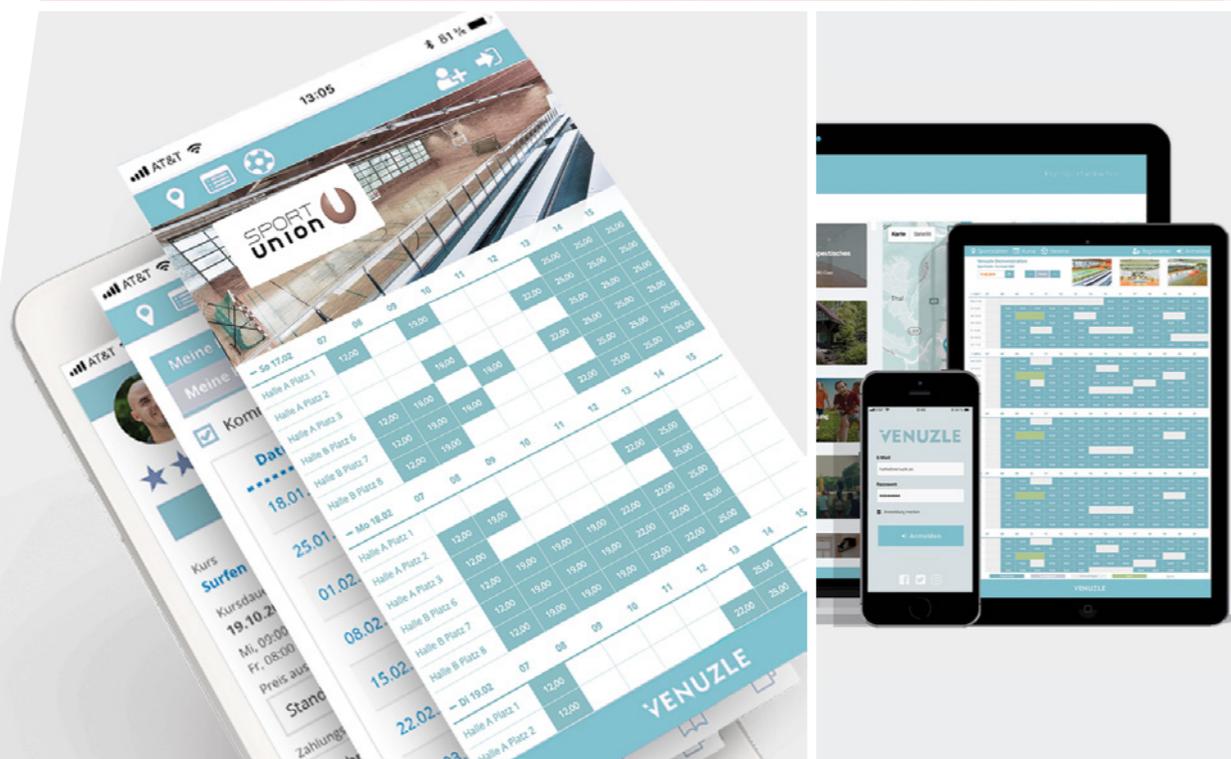
In Zusammenarbeit mit der MRA nutzte das Unternehmen Beratungsdienste für neue Geschäftspartner, um seine Geschäftsaktivitäten auf den europäischen Märkten auszubauen. Als neuer Experteur erhielt das Unternehmen Informationen, welche hilfreich waren um in den österreichischen Markt einzutreten. Das Unternehmen war aktiv am Geschäftsnetzwerk des EXPEDIRE-Projekts und am MRA-Nachrichtensystem beteiligt.

Als Vortragende von EXPEDIRE-Seminare konnten sie wichtige neue Geschäftsbeziehungen aufbauen und zusätzliches Wissen zu den Zielmärkten generieren.

COMPANY

EXPEDIRE

RESULTS



Venuzle ponuja platformo za upravljanje prostorov, sestankov, tečajev in še veliko več. V bistvu je ideja nastala na področju športa, z namenom, da bi učinkovito upravljali s prijavo na počitniške tečaje ter s tem povezanim upravljanjem sob, plačili, statistiko rezervacij in upravljanjem udeležencev. To je bilo še predvsem dobro sprejeto v različnih občinah. Sistem lahko uporabljajo za svoje namene tudi zasebni ponudniki.

Tokom uvodnega svetovanja ICS leta 2017 je bil o programu usposabljanj v okviru EU projekta EXPEDIRE informiran direktor podjetja. Hitro se je odločil za brezplačno registracijo v EXPEDIRE bazo podjetij, da bi prejel neposredne informacije o vseh datumih usposabljanja Izvozne akademije. Ta priljubljena oblika izvoznih usposabljanj, vključno s storitvami Coachinga, je podjetju Venuzle zagotovila trajnostno dodano vrednost v smeri novega izvoza.

V letu 2018 se je končno napočil čas ko so v Nemčiji in Švici pridobili prve kupce. Predhodno pridobljena znanja s seminarjev o izvozu je bilo mogoče uporabiti za oba izvozna trga in je bilo zelo koristno. Ekipa Venuzle je prepričana, da bo z veseljem sprejel tudi bodoče programe usposabljanj in svetovanja ISC glede financiranja za načrtovane širitve poslovanja na Češko in Italijo.

COMPANY

Venuzle bietet eine Plattform zur Verwaltung von Räumen, Terminen, Kursen uvm. Grundsätzlich entstand die Idee aus dem Sportbereich heraus, um die Anmeldung zu Ferienkursen aber auch die damit verbundene Raumverwaltung, Bezahlung, Buchungsstatistik aber auch Teilnehmerverwaltung effizient führen zu können. Dies wurde vor allem von diversen Kommunen sehr gerne angenommen. Aber auch private Anbieter können dieses System für ihre Zwecke nutzen..

EXPEDIRE

Im Jahr 2017 wurde der Geschäftsführer im Rahmen einer ICS Erstberatung über die Qualifizierungsprogramme des EU-Projektes EXPEDIRE informiert. Rasch entschloss er, sich in den kostenlosen EXPEDIRE Unternehmerpool einzutragen, um direkte Informationen zu allen Schulungsterminen der Export Academy zu erhalten. Dieses beliebte Format an Exportschulungen samt Coaching-Einheiten lieferte der Firma Venuzle einen nachhaltigen Mehrwert in Richtung Neoexport.

RESULTS

Im Jahr 2018 war es dann schließlich soweit und erste Kunden wurden in Deutschland und der Schweiz gewonnen. Die davor erlangten Export-Kenntnisse aus den Schulungen konnten praktischerweise für beide Exportmärkte angewendet werden und halfen deshalb gut weiter. Im Venuzle-Team ist man sich sicher, dass auch für die zukünftig angestrebte Expansion in Richtung Tschechische Republik und Italien sehr gerne die Qualifizierungsprogramme und Förderberatung des ICS in Anspruch genommen werden.



SI

Podjetje REM d.o.o. se ukvarja z organizacijo poslovnih potovanj v Sloveniji in tujini. V agenciji so zasnovali koncept, po katerem poslovneži organizirajo vse od prevoza na letališče, letalske vozovnice, prevoz z letališča, namestitve v hotelu, najem avtomobila ali drug prevoz ter povratek domov ali na drugo destinacijo. Organizirajo poslovne konference in poslovna srečanja doma in v tujini. Njihova prednost je 24-urna podpora vse dni v tednu - vse leto.

REM d.o.o. na svojem področju ves čas išče možnosti, kako vstopiti na tuje trge in širiti svoje poslovanje. V projektu EXPEDIRE je podjetje prepoznalo najboljšo možno podporo za širitev svojega trga in za pridobitev ustreznega znanja s področja internacionalizacije.

GZS je s projektom EXPEDIRE načrtno krepila kompetence s pomočjo kakovostnih izobraževalnih delavnic, individualnih podpornih storitev in usposabljanj, spletnih seminarjev izvozne akademije ter poslovnih mreženj, ki nudijo prave usmeritve za prodor in uspešno delovanje na tujih trgih. Podjetje izpostavlja pomembnost združevanja in mreženja, saj je slovenski trg je razmeroma majhen in ponuja le omejen tržni potencial. Podjetje je s pomočjo aktivnosti v okviru projekta EXPEDIRE pridobil novo znanje ter sklenil pogodbo z organizatorjem potovanj na Portugalskem.

AUT

COMPANY

REM d.o.o. beschäftigt sich mit der Organisation von Geschäftsreisen in Slowenien und im Ausland. Die Firma bietet ihren Kunden, bei denen es hauptsächlich um Unternehmen geht, umfassende Dienstleistungen im Bereich der Transportorganisation, Unterkunft, Veranstaltungsorganisation, Kongresse und Teambuilding. In ihrem Bereich sucht die Firma ständig nach Möglichkeiten, in ausländische Märkte und ihr Geschäft auszubauen. Im Rahmen des Projekts bekam die Firma die bestmögliche Unterstützung für die Expansion, sowie den Erwerb von relevantem Wissen im Bereich der Internationalisierung.

EXPEDIRE

GZS stärkt mit dem EXPEDIRE-Projekt systematisch die Kompetenzen durch hochwertige Workshops, individuelle Unterstützungsdienste und Schulungen, Online-Seminare der EXPEDIRE Export Academy und Geschäftsvernetzung, die die richtigen Richtlinien für die Durchdringung und den erfolgreichen Betrieb in ausländischen Märkten bieten. Die Firma REM d.o.o., Aleksander Remec ist sich sehr wohl bewusst, dass der slowenische Markt relativ klein ist und bietet nur ein begrenztes Marktpotential.

RESULTS

Herr Aleksander Remec hat mit Hilfe von Aktivitäten im Rahmen des EXPEDIRE-Projekts neue Erkenntnisse gewonnen und hat einen Vertrag mit einem Reiseveranstalter in Portugal geschlossen.

**SI**

Podjetje Agencija za trženje območij d.o.o. nudi storitve regionalnega trženja in projektnega managementa. Na področju podjetniških mrež in grozdov svetujejo podjetjem v Sloveniji. V evropskem merilu imajo izkušnje v poslovanju z državami Beneluxa.

Podjetje je potom MRA koristilo svetovalne storitve za nove izvoznike, saj so želeli razširiti poslovanje na evropskih trgih. Kot nov izvoznik je podjetje prejelo informacije, s pomočjo katerih so sklenili sodelovanje z italijanskim partnerjem in vstopi v prve skupne projekte.

Predstavniki podjetja so se udeležili EXPEDIRE spletnih seminarjev, s pomočjo katerih so pridobili dodatna znanja za uspešnejši nastop na ciljnih trgih.

AUT**COMPANY**

Das Unternehmen Agency for Territorial Marketing d.o.o. bietet regionale Marketing- und Projektmanagementdienstleistungen an. Im Bereich Unternehmensnetzwerke und Cluster beraten sie Unternehmen in Slowenien. Auf europäischer Ebene hat die Firma bereits Exporterfahrung mit Benelux-Ländern.

EXPEDIRE

Die Firma erhielt von MRA eine Neoexporteursberatung, um ihr Geschäft auf den europäischen Märkten auszubauen. Als Neuexporteur wurde die Firma, bei der Geschäftspartnersuche unterstützt. Daraus ergab sich eine Zusammenarbeit mit einem italienischen Partner. Die ersten gemeinsamen Projekte konnten bereits umgesetzt werden.

RESULTS

Vertreter des Unternehmens nahmen an EXPEDIRE-Webinaren teil, mit deren Hilfe sie zusätzliches Wissen für eine erfolgreichere Leistung in den Zielmärkten sammelten.



AGRA

PLETNI SEJEM AGRA

7.9.2020

NOVE GENERACIJE!



SI

Pomurski sejem d.o.o. je podjetje za organizacijo mednarodnih sejmov in razstav. Mednarodne sejemске prireditve v Gornji Radgoni so usmerjene na tista gospodarska področja, pri katerih so sejmi nepogrešljiv del vzpostavljanja in ohranjanja partnerstev. Ocenjevanja izdelkov na Pomurskem sejmu potekajo po mednarodnih kriterijih, zato so priznanja z njih pomemben del tržne uspešnosti nagrajenih izdelkov. Pomurski sejem je tudi organizator skupnih nacionalnih, regionalnih ali branžnih predstavitev na sejmih v tujini.

Podjetje je uveljavljeno na slovenskem trgu ter sodeluje s številnimi tujimi podjetji, ki so razstavljalci na njihovih dogodkih. Za svoje poslovanje želijo pridobiti poslovne partnerje iz novih evropskih in svetovnih tržišč. Prav tako so se udeležili EXPEDIRE spletnih seminarjev, ki se nanašajo na dodatna znanja za uspešnejši nastop na tujih trgih.

Zahvaljujoč svetovanju, ki ga je zagotovila MRA v sodelovanju z zunanjimi eksperti so pridobil informacije za pridobitev poslovnih kontaktov in partnerjev iz evropskih tržišč. MRA se je podjetju pomagala oblikovati B2B dogodek na sejmih AGRA in MEGRA. Vzpostavljeni so bili tudi novi poslovni kontakti.

AUT

COMPANY

Das Unternehmen Pomurski sejem organisiert internationale Messen und Ausstellungen. Die Messeveranstaltungen in Gornja Radgona konzentrieren sich auf Branchen, in denen Messen ein unverzichtbarer Bestandteil der Geschäftspartnerakquise und -pflege sind. Messeauszeichnungen für ausgezeichnete Produkte werden auf der Pomurje Fair nach internationalen Kriterien durchgeführt, und sind ein wichtiger Teil des Markterfolgs für Produzenten und Händler. Die Pomurje Messe ist auch Veranstalter gemeinsamer nationaler, regionaler oder branchenspezifischer Präsentationen auf Messen im Ausland.

EXPEDIRE

Die Firma Pomurski sejem ist auf dem slowenischen Markt etabliert und kooperiert mit vielen ausländischen Unternehmen, die bei ihren Veranstaltungen Aussteller sind. Sie wollen Geschäftspartner auf neuen europäischen Märkten und darüber hinaus für ihr Geschäft gewinnen. Das Unternehmen nahm auch an EXPEDIRE-Webinaren teil, die sich auf eine erfolgreiche Marktbearbeitung im Ausland fokussierten.

RESULTS

Dank der Beratung durch die MRA in Zusammenarbeit mit externen Experten, erhielten sie Informationen, um Geschäftskontakte zu neuen Partnern auf europäischen Märkten zu schließen. MRA half dem Unternehmen bei der Gestaltung einer B2B-Veranstaltung auf den Messen AGRA und MEGRA. Dadurch konnten ebenfalls neue Geschäftskontakte geknüpft werden.



SI

Podjetje ALEŠ POTOČNIK S.P. - Potočnik Pohištvo proizvaja visokokakovostno pohištvo in notranja vrata po meri. Opremljajo stanovanjske in poslovne prostore ter gostinske in turistične objekte. Sodelujejo s priznanimi oblikovalci in arhitekti in spremljajo sodobne trende oblikovanja pohištva ter se redno predstavljajo na sejnih, na katerih redno prejema nagrade. V podjetju se z mizarstvom ukvarja že četrta generacija.

Njihova kakovost je že priznana v Avstriji, večino prihodkov pa ustvarijo v Sloveniji. V podjetju se zavedajo, da je podjetje v tujini lahko še bolj uspešno, zato so v svojih prizadevanjih za povečanje izvoza, pristopili v projekt.

Podjetje je bilo povabljen na strokovne delavnice EXPEDIRE izvozne akademije in ostale aktivnosti, vezane na mednarodno poslovanje. Ena izmed aktivnosti, ki je bila organizirana na nivoju Gospodarske zbornice Slovenije, je bila izhodna poslovna delegacija na Bavarsko (Nemčija) z namenom povezovanja z bavarskimi arhitekti in razvijalci nepremičnin. Predstavniki podjetja so se 11. - 13. decembra 2018 udeležili srečanj z bavarskimi arhitekti in gradbeniki ter pridobil in izvedel prvi posel na nemškem tržišču.

AUT

COMPANY

Die Firma ALEŠ POTOČNIK S.P. - Potočnik Möbel stellt hochwertige Möbel und kundenspezifische Innentüren her. Sie verfügt über Wohn- und Geschäftsräume sowie Catering- und Touristeneinrichtungen. In Anlehnung an moderne Trends im Möbeldesign arbeitet die Firma mit renommierten Designern und Architekten zusammen und präsentiert sich regelmäßig auf Messen, auf denen sie für ihr modernes Interieur mehrfach ausgezeichnet wurde. Die Firma ist seit der vierten Generation in der Tischlerei tätig.

EXPEDIRE

Die Qualität der Firma ist in Österreich bereits anerkannt, und der größte Teil des Umsatzes wird in Slowenien erzielt. Der Eigentümer und Direktor der Firma ist sich bewusst, dass die Firma im Ausland noch erfolgreicher sein kann. Daher schloss sich die Firma bei ihren Bemühungen zur Steigerung der Exporte dem EXPEDIRE-Projekt an und schloss sich dem »Pool« von Firmen an, die vom Projektteam unterstützt wurden, um ihr Ziel zu erreichen.

RESULTS

Im Rahmen des Projekts wurde die Firma zu professionellen Workshops und allen anderen Aktivitäten im Zusammenhang mit dem internationalen Geschäft eingeladen. Eine der Aktivitäten, die im Rahmen der Handelskammer Sloweniens - Gospodarska zbornica Slovenije (GZS) - organisiert wurden, war auch eine Wirtschaftsdelegation nach Bayern, um sich mit bayrischen Architekten und Immobilienentwicklern zu treffen. Der Eigentümer und Geschäftsführer der Firma, Herr Aleš Potočnik, nahm vom 11. bis 13. Dezember 2018 an Treffen mit bayerischen Architekten und Bauherren teil und erwarb den ersten Deal auf dem deutschen Markt.



SI

Podjetje Sokpro d.o.o. nudi storitve projektiranja in tehničnega svetovanja, arhitekturo in inženiring na področju montažne in klasične trajnostne gradnje. Arhitektura obsega objekte oziroma stavbe visokih gradenj, načrtujejo javne objekte in stanovanjske objekte. Na podlagi posameznih poizvedb podjetje svetuje in oblikuje prilagojeno paleto rešitev in poskrbi za izvedbo pri stranki.

Za podjetje so bile zanimive storitve v okviru borze, ki jih objavlja Enterprise Europe Network in programi usposabljanj v okviru projekta EXPEDIRE. Za dostop do omrežij in informacijskih platform MRA je bilo podjetje vključeno v podjetniško mrežo projekta EXPEDIRE in v sistem novic MRA.

Podjetje je koristilo svetovalne storitve za nove izvoznike, saj so želeli razširiti poslovanje na avstrijskem trgu. Podjetja je kot nov izvoznik prejelo informacije, s pomočjo katerih so ustanovili lastno podjetje v Avstriji.

AUT

COMPANY

Die Firma Sokpro d.o.o. bietet Design- und technische Beratung, Architektur und Ingenieurwesen im Bereich Fertig(teil)- und Massivhäuser sowie nachhaltige Bauweise. Die Firma bietet Hochbau und Gebäudetechnik aus einer Hand und plant öffentliche Gebäude sowie Wohngebäude. Basierend auf individuellen Anfragen berät und entwirft das Unternehmen eine maßgeschneiderte Palette von Lösungen und kümmert sich um die Implementierung beim Kunden.

EXPEDIRE

Die Firma war sehr interessiert an den B2B-Events des Enterprise Europe Network und an Export-Academy-Seminaren im Rahmen des Projekts EXPEDIRE. Um Zugriff auf die MRA-Netzwerke und Informationsplattformen zu erhalten, wurde das Unternehmen in den EXPEDIRE-Unternehmerpool und in den Newsletter-Verteiler von MRA aufgenommen.

RESULTS

Die Firma erhielt eine Neoexporteursberatung, um ihr Geschäft auf dem österreichischen Markt auszubauen. Als Neuexporteur erhielt die Firma Informationen, um ein Unternehmen in Österreich zu gründen.



SI

Podjetje Triso d.o.o. je bilo ustanovljeno leta 2012 v Mariboru z glavno dejavnostjo proizvodnja izdelkov iz plastičnih mas. Proizvodno-prodajni program podjetja se sestoji iz merilnega in risalnega pribora. Družba v poslovnem okolju išče slovensko znanje (inovacije, patenti) za nove izdelke in tehnologije ki imajo dober potencial za proizvodnjo in trženje in nato za te izdelke prevzame vzpostavitev tržnih poti na nabavni in prodajni strani.

Potom MRA so koristili svetovalne storitve za nove izvoznike, saj so želeli razširiti poslovanje na avstrijski in nemški trg. Za podjetje so bile zanimive storitve v okviru borze poslovnih sodelovanj. MRA je skupaj s podjetjem oblikovala profil, ki vsebuje natančen opis podjetja in konkretna pričakovanja glede željenega poslovnega partnerja. Z objavo profila lahko kontaktirajo številne podružnice mreže Enterprise Europe Network po vsej Evropi.

Zahvaljujoč svetovanju, ki ga je zagotovila MRA v sodelovanju z zunanjimi eksperti so našli poslovnega partnerja v Nemčiji in izpeljali prve izvozne posle.

AUT

COMPANY

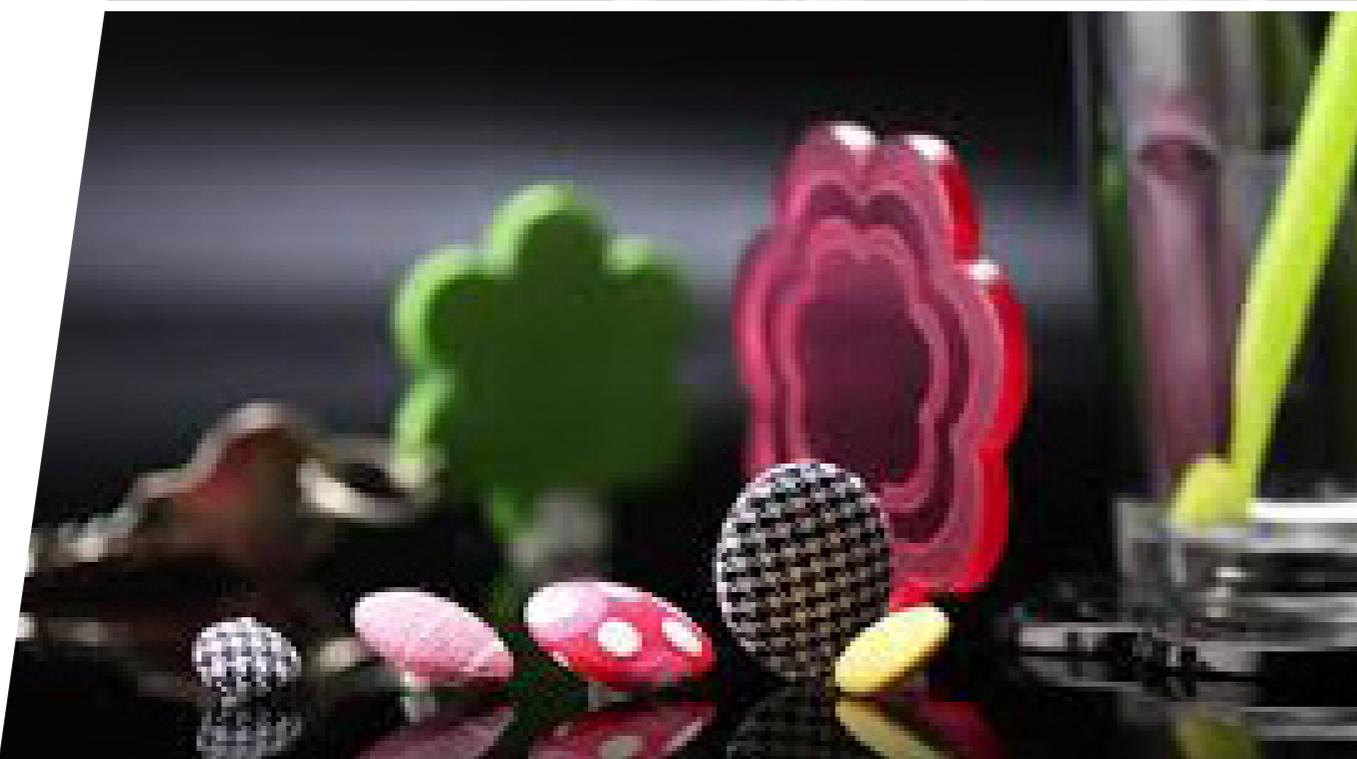
Die Firma Triso d.o.o. wurde 2012 in Maribor mit Schwerpunkt auf die Herstellung von Kunststoffprodukten gegründet. Das Produktions- und Verkaufsprogramm des Unternehmens besteht aus Mess- und Zeichenzubehör. Im Geschäftsumfeld sucht das Unternehmen nach slowenischen Ideen (Innovationen, Patente) für neue Produkte und Technologien mit gutem Potenzial in Produktion und Marketing und übernimmt dann die Einrichtung von Marketingkanälen für diese Produkte auf der Einkaufs- und Verkaufsseite.

EXPEDIRE

Die Firma erhielt durch MRA eine Neoexporteursberatung, um ihr Geschäft auf dem deutschen und österreichischen Markt auszubauen. Das Unternehmen interessierte sich für Kooperationsbörsen. Zusammen mit dem Unternehmen hat MRA ein Kooperationsprofil zur Geschäftspartnersuche erstellt. Durch die Veröffentlichung des Profils können zahlreiche Büros des Enterprise Europe Network in ganz Europa erreicht werden.

RESULTS

Dank der Beratung durch MRA in Zusammenarbeit mit externen Experten, fanden sie einen Geschäftspartner in Deutschland und konnten die ersten Exportgeschäfte durchführen.



SI

Podjetje Dolejši - modni gumbi d.o.o. se ukvarja s proizvodnjo gumbov in dodatkov iz umetnih mas ter nakita. Tradicija podjetja sega v čas pred prvo svetovno vojno. Od tedaj je podjetje doživelo kar nekaj sprememb. V sedanjem času je svojo proizvodnjo razširilo na proizvodnjo nakita in jo obenem posodobilo. Podjetje je zelo aktivno na področju iskanja novih poslovnih priložnosti in se redno udeležuje dogodkov v okviru Gospodarske zbornice Slovenije, ki so namenjeni poslovnemu sodelovanju. Na enem od njih je bil podjetju predstavljen projekt EXPEDIRE, v katerem je podjetje prepoznalo najboljšo možno podporo za širitev svojega trga in za pridobitev ustreznega znanja s področja internacionalizacije.

Direktorica podjetja se je udeležila več delavnic EXPEDIRE izvozne akademije in koristila svetovalne storitve v okviru izvedenih delavnic. Podjetje se zaveda omejenega tržnega potenciala, še posebej na nišnem trgu, kot sta proizvodnja in prodaja gumbov ter nakita.

Novo znanje, ki ga je pridobila s pomočjo aktivnosti v okviru projekta EXPEDIRE, je privedlo do sklenitve novega poslovnega sodelovanja s podjetjem z Norveške.

AUT

COMPANY

Dolejši - modni gumbi d.o.o. beschäftigt sich mit der Herstellung von Knöpfen, Schmuck und Accessoires aus Kunststoff. Die Tradition der Firma reicht zurück bis in die Zeit des ersten Weltkriegs, und hat sich in dieser Zeit einiges verändert. Gegenwärtig hat sie ihre Produktion auf die Herstellung von Schmuck ausgeweitet und gleichzeitig seine Produktion modernisiert. Die Firma ist sehr aktiv auf der Suche nach neuen Geschäftsmöglichkeiten und nimmt regelmäßig an Veranstaltungen im Rahmen der Wirtschaftskammer Sloweniens - Gospodarska zbornica Slovenije - teil, die für die geschäftliche Kooperation bestimmt sind. Bei einer dieser Veranstaltungen wurde der Firma das EXPEDIRE-Projekt vorgestellt.

EXPEDIRE

Im Rahmen des Projekts hat das Unternehmen die beste Chance für die Expansion sowie für den Erwerb des Fachwissens im Bereich der Internationalisierung erkannt. Die Direktorin der Firma nahm an Workshops der EXPEDIRE Export Academy teil und nutzte auch Beratungsleistungen zum Abschluss der Workshops.

RESULTS

Der slowenische Markt ist relativ klein und bietet nur ein begrenztes Marktpotential, insbesondere in einem Nischenmarkt wie der Herstellung und dem Verkauf von Knöpfen und Schmuck. Die Ausweitung des Auslandsgeschäfts bietet eine Chance für langfristigen Geschäftserfolg. Die Direktorin der Firma Dolejši - modni gumbi d.o.o. ist sich dessen sehr wohl bewusst und hat mit Hilfe von Aktivitäten im Rahmen des EXPEDIRE-Projekts neue Erkenntnisse gewonnen und hat einen Vertrag mit einer norwegischen Firma geschlossen. So gelang es ihr mit der Unterstützung des EXPEDIRE-Projekts, in einen ausländischen Markt einzutreten.



SI

STORIES design® d.o.o. predstavlja vrhunske izdelke uporabnega sodobnega oblikovanja in z njimi promovira lokalne naravne danosti ter kulturno-zgodovinske značilnosti. V podjetju se zavedajo visoke kakovosti svoje ponudbe in želijo posel širiti na tuje trge. Podjetje je s tem namenom pristopilo k projektu EXPEDIRE in se pridružilo skupini podjetij, ki jim je projektna skupina pomagala vstopiti na nov trg.

Predstavniki podjetja so se udeležili dveh delavnic EXPEDIRE izvozne akademije in pridobili ustrezno znanje za uspešno predstavitev na novem trgu. Podjetje je prav tako spremljalo ostale aktivnosti Gospodarske zbornice Slovenije (GZS), vezane na tuje trge.

Ena izmed aktivnosti GZS, je bila tudi predstavitev izvirnih, etnoloških in tradicionalnih slovenskih izdelkov predstavnikom 8. Shandonskega mednarodnega sejma kulturne industrije. Na podlagi pridobljenega znanja na delavnicah EXPEDIRE izvozne akademije je podjetje uspešno predstavilo svoje izdelke predstavnikom sejma v mestu Jinan v provinci Shandong na Kitajskem. Predstavniki omenjenega sejma so izbrali in kupili izdelke podjetja STORIES Design®, ti pa so bili razstavljeni na sejmu na Kitajskem. Podjetje se je tako prvič vstopilo na kitajski trg. Sodelovanje s kitajskim partnerjem se nadaljuje tudi v letu 2020.

AUT

COMPANY

STORIES design® d.o.o. präsentiert hochwertige Produkte von nützlichem modernem Design und fördert mit ihnen lokale natürliche Ressourcen und kulturhistorische Merkmale. Frau Mateja Krašovec Pogorelčnik, Direktorin der Firma Stories Design GmbH, ist sich der hohen Qualität ihres Angebots bewusst und möchte das Geschäft auf ausländische Märkte ausweiten. Daher schloss sich die Firma dem EXPEDIRE-Projekt an und schloss sich dem »Pool« von Firmen an, die vom Projektteam unterstützt wurden, um ihr Ziel zu erreichen.

EXPEDIRE

Im Rahmen des Projekts wurde Frau Krašovec Pogorelčnik zu professionellen Workshops EXPEDIRE Exportakademie und allen anderen Aktivitäten der Handelskammer Sloweniens - Gospodarska zbornica Slovenije (GZS) - im Zusammenhang mit ausländischen Märkten.

Eine der Aktivitäten, die im Rahmen der Handelskammer Sloweniens (GZS) organisiert wurden, war die Präsentation originaler, ethnologischer und traditioneller slowenischer Produkte vor Vertretern der 8. Internationalen Messe für Kulturindustrie in Shandong. Die Messe fand vom 19. bis 23. September 2109 in Jinan, Provinz Shandong, China statt.

RESULTS

Auf Grundlage des Präsentation, die die Firma auf der EXPEDIRE Exportakademie vorbereitet hat, wählten und kauften die Vertreter der genannten Messe die Produkte der Firma STORIES Design®, die auf der Messe in China ausgestellt wurden. Die Firma trat erstmals auf dem chinesischen Markt auf. Die Zusammenarbeit mit dem chinesischen Partner wird auch im Jahr 2020 fortgesetzt.



Mit Leidenschaft **bigbang** Kanzlei für Kommunikation.



SI

Podjetje bigbang GmbH, agencija za trženjsko komuniciranje iz Celovca, je bilo v začetku leta 2019 sredi ustanovitve nove blagovne znamke "Kiss from Roses". Gre za na poseben način ohranjene vrtnice, ki dlje časa obdržijo obliko in jih lahko uporabimo kot okras. Podjetje je iskalo dobavitelja zaščitne embalaže za svoje vrtnice.

Na povpraševanje bigbang GmbH smo s pomočjo partnerske mreže Expedire poiskali primernega dobavitelja zaščitne embalaže v Sloveniji. Po vzpostavitvi stika med podjetjema, je družinsko podjetje Sedej izdelalo prvi vzorec zaščitne embalaže, ki ohranja vrtnice v nespremenjenem stanju.

Za obe podjetji je bila velika prednost, da sta pri projektni skupini EXPEDIRE prejeli strokovno podporo pri iskanju potencialnega partnerja. Zahvaljujoč dobremu povezovanju projektnih partnerjev EXPEDIRE, je podjetje bigbang GmbH hitro in enostavno našlo dobavitelja. Bigbang GmbH je s pomočjo projekta Expedire hitro in enostavno našel zanesljivega dobavitelja.

AUT

COMPANY

Die Firma bigbang GmbH, Agentur für Kommunikation aus Klagenfurt am Wörthersee, stand Anfang 2019 mitten in der Gründung der neuen Marke „Kiss from Roses“. Dabei handelt es sich um konservierte Rosen, die für lange Zeit haltbar sind und als Deko verwendet werden können. Die Firma war auf der Suche nach einem passenden Anbieter für das Verpackungsmaterial ihrer Rosen.

EXPEDIRE

Aufgrund der Anfrage von bigbang GmbH wurde über das Partnernetzwerk von Expedire ein passender Lieferant für Verpackungsmaterial in Slowenien gesucht. Nachdem über Expedire zwischen den beiden Unternehmen der Kontakt hergestellt wurde, erstellte die Firma Sedej eine erste Musterbox ohne dass die Rosen dabei kaputt gehen.

RESULTS

Der große Vorteil für beide Unternehmen war die professionelle Suche nach Geschäftspartnern über das EXPEDIRE-Netzwerk. Durch die gute Vernetzung der Projektpartner konnte durch Expedire schnell und unkompliziert ein Lieferant für bigbang GmbH gefunden werden. Bigbang GmbH hat über Expedire schnell und unkompliziert einen zuverlässigen Lieferanten gefunden.



napolnite.si

SI

Gospa Marina Einspieler že leta uspešno vodi prevajalsko agencijo na Koroškem in je specializirana za jezikovno kombinacijo slovenščine in nemščine.

Ga. Einspieler je bila vključena v skupino podjetij Expedire od samega začetka in se je redno udeleževala delavnic izvozne akademije ter v okviru aktivnosti projekta Expedire poskušala pridobiti nove stranke.

Velika prednost za obe podjetji je bila profesionalno iskanje poslovnih partnerjev preko mreže EXPEDIRE. Zaradi dobrega povezovanja projektnih partnerjev je projektna skupina Expedire hitro in enostavno našla ponudnika storitev za prevajalska dela, ki ga je potrebovalo podjetje Napolnite.si d.o.o.

AUT

Frau Mag. Marina Einspieler führt seit Jahren erfolgreich ein Übersetzungsbüro in Kärnten und ist spezialisiert auf die Sprachkombination Slowenisch<->Deutsch.

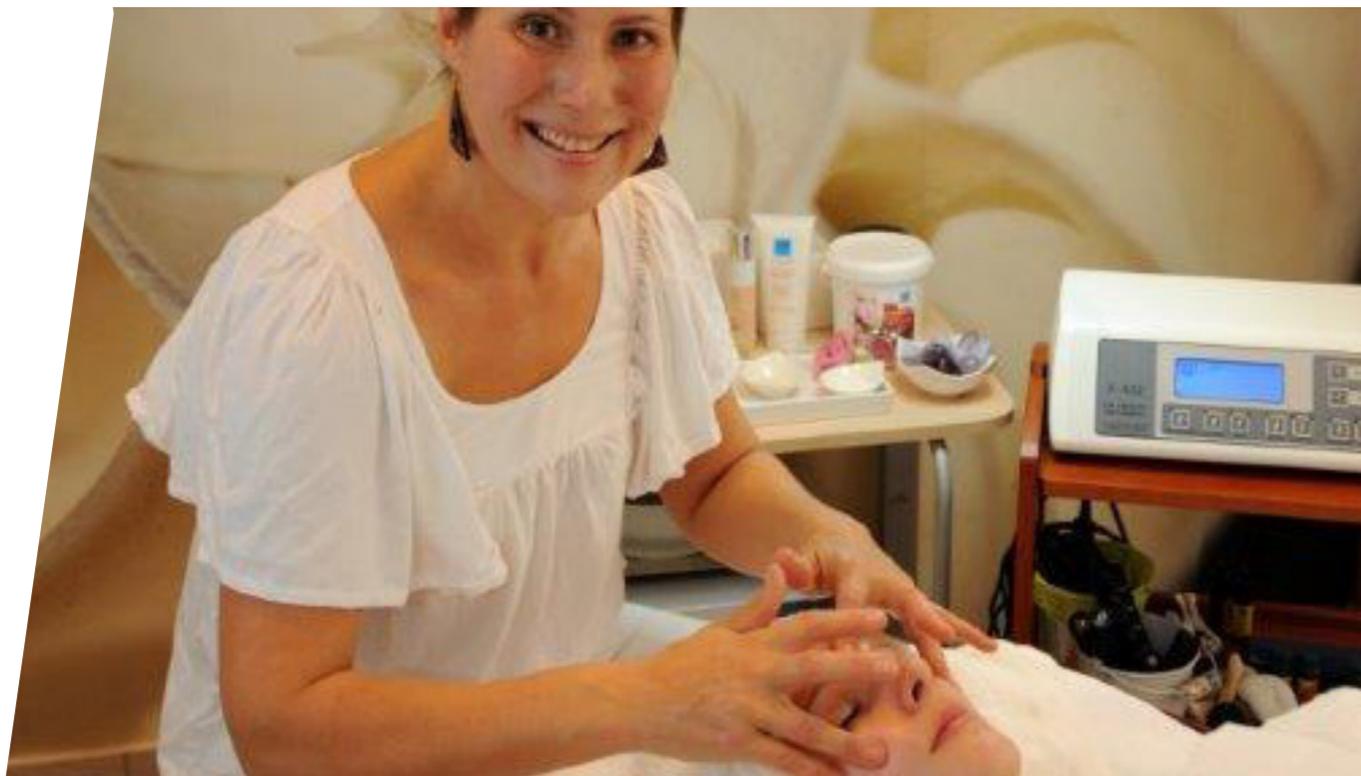
Frau Einspieler ist von Beginn an Mitglied im Expedire Unternehmenspool und hat auch schon eine Export Academy besucht. Über Expedire versuchte sie neue Kunden zu lukrieren.

Der große Vorteil für beide Unternehmen war die professionelle Suche nach Geschäftspartnern über das EXPEDIRE-Netzwerk. Durch die gute Vernetzung der Projektpartner konnte durch Expedire schnell und unkompliziert ein Dienstleister für die Übersetzungstätigkeiten gefunden werden. Es handelt sich um eine Dienstleistung. Frau Einspieler hat erfolgreich Übersetzungsdienstleistungen für die Firma Napolnite.si durchgeführt.

COMPANY

EXPEDIRE

RESULTS



SI

Natalija Tschelej-Kreibich iz kozmetičnega studia Rast! Natural Beauty je inovativna koroška podjetnica. Poleg kozmetike ponuja tudi različne izdelke in storitve v zdravstvenem sektorju, na primer japonsko masažo obraza. Ta daljno vzhodna tehnika masaže obraza združuje blagodejne učinke limfne drenaže, akupresure in nežnega zdravljenja meridianov in refleksnih con na obrazu proti različnim blokadam, gubam in pritožbam. Gospa Tschelej-Kreibich je želela s pomočjo projekta Expedire v Slovenijo pripeljati nadaljnje izobraževanje na področju "japonske masaže obraza".

Natalija Tschelej-Kreibich sodeluje že od samega začetka v projektu Expedire in je redno obiskovala izvozno akademijo EXPEDIRE. Med drugim smo za podjetje organizirali mrežni dogodek z Vital masažami. VITAL, šola za maserje in terapevte, je zavod za vadbo masaž z objekti po vsej Sloveniji.

V okviru projekta EXPEDIRE je bil organiziran B2B dogodek med RAST! Natural beauty in Vital masaže. Inštitut Vital masaže je zaradi številnih pozitivnih učinkov in velikega povpraševanja po "japonski masaži obraza" pokazal velik interes za vključitev te edinstvene masažne tehnike v svoj program usposabljanja.

AUT

COMPANY

Frau Natalija Tschelej-Kreibich vom Kosmetikstudio Rast! Natural Beauty ist eine innovative Kärntner Unternehmerin. Neben Kosmetik bietet Sie auch unterschiedliche Produkte und Dienstleistungen im Gesundheitsbereich, wie die japanische Gesichtsmassage, an. Diese fernöstliche Gesichtsmassagetechnik verbindet die wohltuende Wirkung von Lymphdrainage, Akupressur und sanfter Bearbeitung von Meridianen und Reflexzonen im Gesicht. Dabei wirkt sie unterschiedlichen Blockaden, Falten und Beschwerden entgegen. Frau Tschelej-Kreibich wollte mittels Expedire die Weiterbildung im Bereich »Japanische Gesichtsmassage« nach Slowenien bringen.

EXPEDIRE

Frau Natalija Tschelej-Kreibich ist von Beginn an Mitglied im Expedire Unternehmenspool und besuchte regelmäßig die EXPEDIRE Export Academy. Für das Unternehmen konnte über Expedire unter anderem eine Netzwerkveranstaltung mit Vital masaže organisiert werden. VITAL, šola za maserje in terapevte, ist ein Weiterbildungsinstitut für Massageausbildungen, das über Einrichtungen in ganz Slowenien verfügt.

RESULTS

Im Rahmen des EXPEDIRE Projekts wurde ein B2B zwischen Rast! Natural Beauty und Vital masaže organisiert. Aufgrund der zahlreichen positiven Wirkungen und der hohen Nachfrage nach der „japanischen Gesichtsmassage“ zeigte das Institut Vital masaže sehr großes Interesse diese einzigartige Massagetechnik in sein Ausbildungsprogramm aufzunehmen.



SI

Zirbenherz GmbH iz Althofena se ukvarja s prodajo postelj in pohištva iz bora. Zirbenherz® je eden od pionirjev na področju energetske učinkovitosti, ohranjanja virov, zdravja, kakovosti izdelkov, storitev in kakovosti svetovanja. Podjetje deluje zelo uspešno in dobiva vedno več kupcev za svoje "regeneracijske sisteme" tudi zunaj Avstrije in potrebuje nove dobavitelje.

Zirbenherz GmbH se je obrnil na projektno skupino EXPEDIRE za podporo pri iskanju novih dobaviteljev v Sloveniji. S tem namenom je Koroška gospodarska zbornica organizirala dan dobaviteljev za Zirbenherz GmbH v Althofenu. Podjetje Montles Bine Košir s.p., ki je bilo na osnovi poslane ponudbe povabljen na sestanek v Althofen in proizvaja izdelke iz bora, kot so škatle, svečniki, okvirji za slike itd., je po razgovoru prejelo naročilo za izdelavo vzorcev.

Zahvaljujoč dobremu povezovanju projektnih partnerjev Expedire, je bilo mogoče hitro in enostavno najti nove potencialne dobavitelje za podjetje Zirbenherz, katerih sodelovanje bi lahko postalo dolgoročno.

COMPANY

AUT

Die Zirbenherz GmbH aus Althofen vertreibt Betten und Möbel aus Zirbenholz. Zirbenherz® ist einer der Vorreiter im Bereich Energieeffizienz, Ressourcenschonung, Gesundheit, Produkt-, Dienstleistungs- und Beratungsqualität. Das Unternehmen arbeitet sehr erfolgreich und generiert für seine „Regenerations-Systeme“ immer mehr Abnehmer - auch außerhalb von Österreich. Aufgrund der steigenden Nachfrage benötigt das Unternehmen dringend neue Zulieferer für seine Produkte.

EXPEDIRE

Zirbenherz hat bei EXPEDIRE um Unterstützung bei der Suche nach neuen Lieferanten in Slowenien gebeten. Im Rahmen des EXPEDIRE Programms organisierte die Wirtschaftskammer Kärnten einen Lieferantentag für Zirbenherz in Althofen. Die Firma Montles ist Drechsler und stellt Zirbenprodukte wie Brotboxen, Kerzenständer, Bilderrahmen usw. her. Herr Jocham und Frau Neubauer von Zirbenherz waren von der Firma Montles begeistert und es wurden Muster bestellt.

RESULTS

Durch die gute Vernetzung der Projektpartner von Expedire konnten für die Firma Zirbenherz schnell und unkompliziert neue potenzielle Lieferanten gefunden werden. Die Firma Zirbenherz konnte im Zuge des EXPEDIRE Projekts als neuer Kunde für die Firma Montles gewonnen werden.



SI

Podjetje D&M GmbH (Dein's und Mein's - Deinwohl, Meinwohl, Gemeinwohl) na dveh prodajnih mestih, v Celovcu in Beljaku, ponuja velik izbor lokalnih izdelkov mikro podjetij. Paleta izdelkov med drugim vključuje hrano in luksuzne izdelke, umetniške predmete, okrasne predmete, darila in naravno kozmetiko. Omenjeni koncept je gospa Ingun Kluppenegger, direktorica podjetja, želela uspešno prenesti v Slovenijo in se je obrnila na projektno skupino Expedire.

D&M GmbH se je udeležila sledečih aktivnosti v projektu EXPEDIRE: obiski podjetij, začetni stiki, udeležba na mrežnih dogodkih. Velika prednost za obe podjetji je bila strokovna podpora mreže projektnih partnerjev EXPEDIRE in njena velika zavzetost. Za postavitev stojnice v Ljubljani je bilo treba pridobiti slovensko davčno številko, prevesti dokumente in potrdila ter poiskati potencialno lokacijo za trgovino.

D&M GmbH je v nakupovalnem središču Supernova v Ljubljani postavil stojnico in desetim majhnim koroškim podjetjem omogočilo uspešen prvi korak pri izvozu.

AUT

COMPANY

Die D&M (Dein's und Mein's - Deinwohl, Meinwohl, Gemeinwohl) GmbH bietet an ihren zwei Verkaufsstandorten in Klagenfurt und Villach eine Vielzahl an regionalen Produkten von Mikrounternehmen an. Die Produktpalette umfasst unter anderem Lebensmittel und Genussmittel, Kunstgegenstände, Dekoartikel, Geschenkartikel und Naturkosmetik. Mit diesem Konzept wollte Frau Ingun Kluppenegger, Geschäftsführerin, erfolgreich nach Slowenien exportieren und dort eventuell sogar ein neues Geschäft eröffnen. Um den Schritt nach Slowenien zu meistern, wandte sich Frau Kluppenegger an das Expedire Team.

EXPEDIRE

Die D&M GmbH hat folgende EXPEDIRE Services in Anspruch genommen: Unternehmensbesuche, Erstkontaktaufnahme, Teilnahme an Netzwerkveranstaltungen. Der große Vorteil für beide Unternehmen war das professionelle EXPEDIRE-Netzwerk und der große Einsatz des EXPEDIRE Teams. Für den Marktstand in Ljubljana musste unter anderem eine slowenische Steuernummer erstellen werden, Dokumente und Bescheinigungen mussten ins Slowenische übersetzt werden uvm. Die D&M GmbH wurde auch bei der Suche nach einem Geschäftsstandort unterstützt.

RESULTS

Die D&M GmbH eröffnete einen Marktstand im EKZ Supernova in Ljubljana. Durch diese Verkaufsoffensive konnten 10 Kärntner Kleinunternehmen den Schritt in den Erstexport erfolgreich meistern.



SI

Programska hiša Žejn d.o.o. je bila ustanovljena leta 1993 in je v dolgih letih svojega obstoja razvila večje število profesionalne programske opreme. Razvija in upravlja programsko opremo ShakeSpeare®, ki je namenjena digitalizaciji zalednih procesov znotraj različnih organizacij (vodenje dokumentnih sistemov, vodenje poslovnih procesov, vodenje projektov, vodenje kliničnih poti, OCR/ICR pametni zajem podatkov).

Predstavniki podjetja se je udeležil EXPEDIRE delavnice izvozne akademije in bil vabljen na vse ostale strokovne delavnice EXPEDIRE ter ostale aktivnosti Gospodarske zbornice Slovenije (GZS), vezane na mednarodno poslovanje.

S pridobljenim znanjem iz omenjene delavnice, je podjetje lahko nadgradilo raven svojih prodajnih aktivnosti in uspelo prvič prodati programsko opremo ShakeSpeare® na avstrijski trg.

COMPANY

AUT

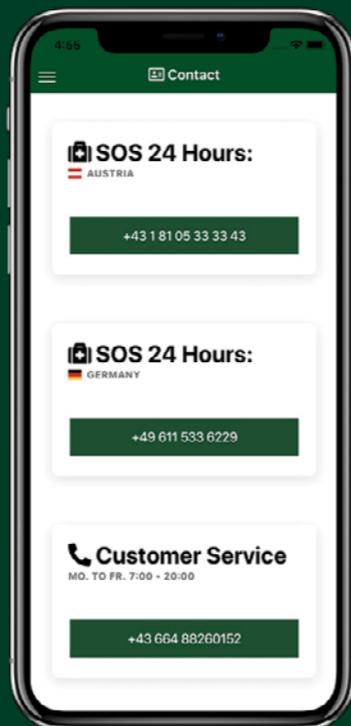
Das Softwarehaus Žejn d.o.o. wurde 1993 gegründet und hat in den langen Jahren seines Bestehens eine große Anzahl professioneller Software produziert, die alle erfolgreich waren. Die Firma entwickelt und verwaltet die ShakeSpeare®-Software zur Digitalisierung von Back-End-Prozessen in verschiedenen Organisationen (Dokumentensystemmanagement, Geschäftsprozessmanagement, Projektmanagement, klinisches Pfadmanagement, OCR/ICR-Smart-Data-Erfassung).

EXPEDIRE

Der Vertreter der Firma nahm an einem Projektworkshop der Exportakademie teil. Die Firma wurde auch zu allen anderen EXPEDIRE-Workshops und anderen Aktivitäten der Handelskammer Sloweniens - Gospodarska zbornica Slovenije (GZS) - im Zusammenhang mit dem internationalen Geschäft eingeladen.

RESULTS

Mit dem Wissen aus dem genannten Workshop konnte das Unternehmen das Niveau seiner Vertriebsaktivitäten verbessern und erstmals ShakeSpeare®-Software auf dem österreichischen Markt verkaufen.

SI

Agencija HooH ponuja aplikacijsko/programsko opremo za zavarovalnice, ki zavarujejo konje. Zavarovanje s to aplikacijo je edinstveno na svetu. Agencija želi razširiti svoje podjetje prek meja in zato išče nove izvozne trge. Njihov interes za projekt Expedire se je nanašal na usposabljanje za izvoz in iskanje novih licenc za njihovo programsko opremo.

Podjetje je koristilo sledeče EXPEDIRE izvozne akademije: USP - pravilno postavljen na mednarodnih trgih in Kako poslovati v Sloveniji. Po zaključku delavnic je podjetje koristilo tudi svetovalne storitve.

Za uspešen prvi izvoz v novo državo se združijo različni dejavniki. Skrbno načrtovanje mednarodnih dejavnosti je ena najpomembnejših podlag za zmanjšanje tveganj mednarodnih poslovnih dejavnosti. To vključuje izbor pravih ciljnih trgov in najprimernejšo strategijo za vstop na trg. Podjetje je s pomočjo projekta Expedire pridobilo nova izvozna znanja. Ob zaključku so s svojo zavzetostjo kot izvoznik uspešno izvozili programsko opremo za zavarovanje konj na nov ciljni trg (Avstralija).

AUT

Die HooH Agentur bietet eine Applikation/Appsoftware für Versicherer, die Pferde versichern. Der Abschluss von Versicherungen mit dieser App ist weltweit einzigartig. Die Agentur möchte das Unternehmen grenzüberschreitend ausbauen und sucht daher nach neuen Exportmärkten. Ihr Interesse am Expedire Projekt galt vor allem der Weiterbildung in puncto Export und der Suche nach neuen Lizenznehmern für das Appsoftware.

Das Unternehmen nutzte die folgende EXPEDIRE Export Academy: USP - richtig positioniert auf internationalen Märkten und Doing Business in Slovenia. Nach den Workshops nutzte das Unternehmen auch die Beratungsstunden.

Für einen erfolgreichen Erstexport in ein neues Land spielen unterschiedliche Faktoren zusammen. Eine sorgfältige Planung des Auslandsengagements ist eine der wichtigsten Grundlagen um die Risiken internationaler Geschäftstätigkeit zu minimieren. Hierzu zählt die Auswahl der richtigen Zielmärkte genauso wie die am besten geeignetste Markteintrittsstrategie. Die Firma konnte im Projekt Expedire neues Export Know-How gewinnen. Schließlich konnten Sie durch ihr eifriges Engagement als Exporteur das Software für Pferdeversicherung erfolgreich in einen neuen Zielmarkt (Australien) exportieren.

COMPANY

EXPEDIRE

RESULTS

KONTAKTI
PARTNERJEV

PARTNER
KONTAKTE

06

Izvedeno v okvirju
projekta EXPEDIRE

Durchgeführt im Rahmen
des Projektes EXPEDIRE

VODILNI PARTNER

PROJEKTLEITUNG



ICS Internationalisierungcenter
Steiermark GmbH
www.ic-steiermark.at/expedire

PROJEKTI PARTNERI

PROJEKTPARTNER



Wirtschaftskammer
Kärnten

Europaplatz 1, 9021 Klagenfurt

www.wko.at/awo/ktn
T.: +43 5 90 904 755
E: aussenwirtschaft@wkk.or.at



Gospodarska zbornica
Slovenije

Dimičeva 13, 1504 Ljubljana

www.gzs.si
T.: +386 1 5898 000
E: info@gzs.si



Mariborska razvojna
agencija

Pobreška cesta 20, 2000 Maribor

www.mra.si
T.: +386 2 3331 300
E: info@mra.si



Ortner Reinraumtechnik
GmbH

Uferweg 7, 9500 Villach

www.ortner-group.com
T.: +43 (0) 4242 311 660-0
E: reinraum@ortner-group.at



Interreg 
SLOVENIJA – AVSTRIJA
SLOWENIEN – ÖSTERREICH
Evropska unija | Evropski sklad za regionalni razvoj
Europäische Union | Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

Gospodarska
zbornica
Slovenije 
Chamber of Commerce
and Industry of Slovenia

ICS
INTERNATIONALISIERUNGS
CENTER STEIERMARK

WKO 
WIRTSCHAFTSKAMMER KÄRNTEN
AUSSENWIRTSCHAFT

M R A
MARIBORSKA RAZVOJNA AGENCIJA

ortner
cleanrooms unlimited

www.si-at.eu/si2/expedire/